

GRVPo ESPERANTISTA

"FIDO KAJ ESPERO"

VALLADoLID

AÑO 1999 MARZO-ABRIL Numero 184
DIRECCION POSTAL:Apartado 119; 47080 V A L L A D O L I D
Adherido a la FEDERACION ESPAÑOLA DE ESPERANTO

E D I T O R I A L

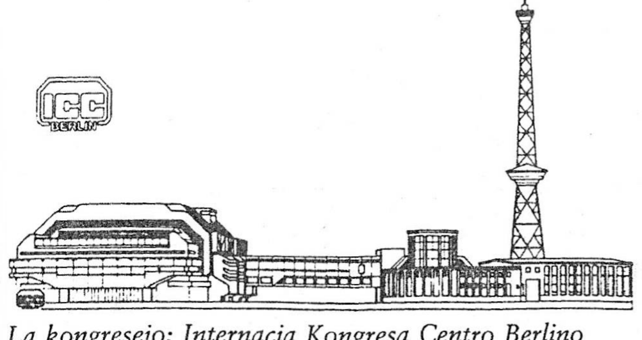
Por hospitalización del Secretario de nuestro Grupo Esperantista no hemos podido editar este boletín en el momento adecuado, pero no por ello queremos retrasar más su aparición, por lo que os lo presentamos en este mes de mayo.

Como podeis comprobar por el contenido del boletín, en el mundo esperantista también en primavera hay muchos acontecimientos, encuentros, y seminarios a los que poder asistir, dependiendo de la región y el pais en que cada uno viva, aunque, es bien sabido, que el mayor centro de reunión lo constituye el **Congreso Universal de Esperanto** que este año se celebrará en **Berlín**.

Por las últimas informaciones recibidas, ya hay adheridas al Congreso más de 2.000 personas y se espera que la afluencia de congresistas en el mismo sea una de las más numerosas de los últimos años. No en vano se celebra en el corazón de Europa, lugar bien comunicado especialmente para los europeos, donde a pesar de los tristes acontecimientos bélicos de Yugoslavia y de la situación en los Balcanes, hay muchos esperantistas que estarían dispuestos a asistir.

La situación de guerra y la masiva afluencia de refugiados, la mayor padecida desde la Segunda Guerra Mundial, nos entristece especialmente a los esperantistas, que por encima de todo, somos amantes de la paz y de la comprensión internacional. Sólo nos queda esperar que los políticos ejerzan convenientemente la diplomacia y solucionen una situación tan dificil por medios pacíficos, pues los males consecuencia de una guerra son terribles, especialmente para la población civil.

Os recordamos que aún nos seguimos reuniendo los **jueves, de 8,15 a 9,15 de la tarde, en el Centro Cívico El Campillo.**



La kongresejo: Internacia Kongresa Centro Berlino

84-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Jam aperis la duan bultenon de la U. K. okazonta en BERLIN, 31ª de Julio ĝis la 7ª de Augusto 1998 kun tre varia kaj interesa informo, kiu ricevas ĉiu aliĝinto al la Kongreso.

Foliumante ĝin, ni konas informojn por eniri en Germanio, sed por ni, hispanoj, kiel membroj de la Eŭropa Unio, tio estas tre facila, ĉar sufiĉas la nacian identigilon por ke ni rajtu eniri en la Landon.

Por Kongreso kun multnombra partoprenaro kia estas la Universalaj Kongresoj de Esperanto estas nepre necese granda ejo kun pluraj salonoj el diversaj kapacitoj kaj la plej variaj servoj, kaj por la ĉijara Berlina Kongreso oni elektis kiel Kongresejo la "**Internationales Congress-Cemtrum**".

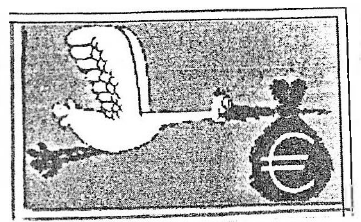
Por la loĝado dum la Kongresa Semajno la organizantoj antaŭmendis ĉambrojn en diversprezaj Hoteloj, situantaj apud la **Kongresejo**, aŭ kelkminuta distanco, uzante la publikan transporton.

Krom la oficila kongresprogramo kiu ĉijare havos kiel ĉeftemon : Tutmondiĝo ŝancoj por paco? estas antaŭviditaj pluraj kaj diversaj ekskursoj, antaŭ, dum kaj post la Kongreso. Mencii ilin postulos grandan spacon kiun ni ne posedas, sed mi garantias ke inter ili, estas tiu kiu plene povas kontentigi viajn dezirojn.

Laŭ mia persona opinio, kaj se mi havus tempon kaj monon, mi aliĝus al la antaŭkongresa ekskurso nomata **Romantika Germanio**, ĉar ĝi permesos al ni koni urbetojn de Germanio en kiu ni povas iamaniere senti la mezepokan etosan kaj miri belajn pejzaĝojn kaj kuriozajn artmonumentojn kiel la Kastelo de **Neuschwanstein** konstruita dum la regado de Ludoviko la II-a el Bavario kaj kiu aspektas pli feina ol normala kastelo.

En ĉiu Kongreso, la merkredo estas tago dediĉata al la tuttagaj ekskursoj kaj por tiu tago, la Organiza Komitato proponas sep malsimilaj ekskursoj ei ili mi kuraĝus rekomendi la jenajn: **Potsdam**, la Versajlo de Berlino; **Dresdeno**, urbo de arto,;**Lepsiko**,urbo de klasika muziko kaj literaturo.

L. Hernández





UNA MONEDA PARA EUROPA



A partir de este año los ciudadanos de la mayoría de los paises de la Unión Europea, a saber: Alemania, Austria, Bélgica, Finlandia, Francia, Holanda, Italia, Irlanda, Luxemburgo, España y Portugal tienen una moneda común denominada **Euro**, ya que las monedas nacionales, que seguiremos utilizando para nuestros gastos al pagar en dinero "constante y sonante" hasta el año 2002 son monedas subsidiarias.

Si habéis tenido curiosidad, habréis observado que, generalmente, las facturas y recibos vienen ya en pesetas y en euros. Esto último es el resultado de dividir las pesetas entre 166,386 que es el valor atribuido por el Consejo de Ministros de Hacienda o Finanzas (ECOFIN) de los Paises que se han integrado en la Unión Monetaria.

A partir de este año, todas las operaciones bancarias se pueden hacer en la nueva moneda y quien lo desee puede abrir cuentas y realizar pagos en euros, aunque el destinario del pago lo recibirá, si es en efectivo, en la moneda propia de cada pais. Naturalmente el cambio de moneda sin duda traerá numerosas ventajas entre las cuales está la estabilidad de los precios, créditos más baratos y el ahorro en los gastos que se originaban al cambiar de una moneda a otra cuando viajamos al extranjero. Afortunadamente los esperantistas, con nuestra habitual asistencia a Congresos Universales, tenemos experiencia de ello.

El año 2.002 ya tendremos en nuestros bolsillos las nuevas monedas y billetes en euros, que, durante un espacio no superior a seis meses, convivirán con las distintas monedas nacionales, las cuales, como máximo, el 1 de Julio del 2.002 dejarán de tener validez para las transacciones comerciales aunque podrán ser canjeadas en las entidades financieras por billetes y monedas en euros.

El hecho de que tengamos una moneda común que es un símbolo realmente transcendental de la Unión, nos hace pensar en el problema lingüistico ya que, en teoría el Tratado de la Unión Europea propugna por la igualdad de todos los idiomas de los Estados miembros, pero en la práctica vemos que ello no es así. Pruebas de ello vemos a diario y como anécdota quisiera comentar el hecho de que en una carta recibida de Alemania hace unos días, había un matasellos con la siguiente leyenda: Frankfurt, city of the Euro.

L. Hernández

TRA LA MONDO

PREMIO THORSEN.- La Biblioteko Juan Régulo Pérez de Hispana Esperanto-Federacio ricevis subvencion de 500 guldenoj por pliriciĝi ĝian enhavon kun novaj titoloj. Koran gratulon al niaj samideanoj de la C.O. de H.E-F. pro la atingita, vere merita, premio.

MEETING PER L'AMICIZIA FRA I POPOLI

Kadre de la 19ª INTERNACIA RENKONTO POR LA AMIKECO INTER LA POPOLOJ okazinta en Rimini (Italio) de la 23ª ĝis la 29ª de Aúgusto pasintjare, la itala IKUE sekcio aranĝis propran standon en kiu oni elmontris romanojn, biografiojn de sanktuloj, enciklikojn kaj aliajn ekleziajn dokumentojn ĉio en Esperanto
(Informo eltirita de Espero Katolika Numero 9-10/1998)

KATOLIKA ESPERANTISTA PILGRIMO La Franca Katolika Esperantista Asocio pilgrimos al **Lourdes** (fana maria sanktejo) ekde la 30an de Aprilo ĝis la 4an de Majo 1999.

55ª INTERNACIA JUNULARA KONGRESO okazonta en la hungara urbo **ZANKO** (apud la lago **Balaton**) traktos kiel ĉefa temo: **Komunikado en la informsocio**. La Prezidanto de la Respubliko de Hungario Arpád Gönz akceptis esti la Alta Protektanto de la Kongreso.

PLACE DE L'ESPERANTO La franca urbeto **Saint Pompain** inaúguros la 29-an de Majo placon dedicita al Esperanto. Jen unu plian el la la miloj dediĉitaj al **Esperanto** aú al ĝia elpensinto en la tuta mondo.

TINĈJO, SEPDEKJARA Tinĉjo jam estas sepdekjaraĝa, kaj verdire neniu dirus tion vidante lian junan mienon, kiel eternan junulon. Eble la sekreto estas ke en la tuta mondo oni legas liajn aventurojn tadukitaj al ĉiu lingvo. Ankau en Esperanto oni povas legi liajn komik_ sojn.

H U M O R O

ENFERMEDAD DE RICOS

-¿Cuál es la enfermedad que nunca pueden tener los pobres?

- Las paperas- Porque si no tienen pa pan, ¿cómo van a tener pa peras?

EN EL CONGRESO

-Se levanta un diputado para atacar a un colega suyo de la oposición.- Y además, dice, me he enterado que es vd. un simple veterinario.

-Sí, señoría, ¿Se siente Vd. enfermo?

LOS DE LEPE

-¿Sabes por qué en Lepe tiran guindillas al rio?
-Pués no lo sé
-Para que los peces piquen.

CASERO E INQUILINO

El inquilino le debía varios meses del alquiler a su casero y este le dijo:- Sólo para demostrarle lo generoso que soy, voy a olvidar la mitad de la deuda.

El inquilino dando muestras de agradecimiento replicó: Y yo siguiendo su ejemplo olvidaré la otra mitad.

INFANA MONDPERCEPTO

Paúlo (sepjara): Paĉjo, en ĉi tiu mondo ne ekzistas justeco.

Patro: Kial?

Paúlo: Nu vidu, la instruisto ricevas alajron kaj ni devas fari la laboron.

JURISTA EKZAMENO

Profesoro: Kio estas la puno por bigamio?
Kandidato: Du bopatrinoj.

VII SEMANA INTERNACIONAL ESPERANTISTA
DE LA CULTURA Y EL TURISMO

CAMBRILS, en la provincia de Tarragona será la sede del 2 al 9 de Octubre, de la ya tradicional semana, organizada bajo los auspicios del **Museo Español de Esperanto**.

Los organizadores preparan un atractivo e interesante programa que seguramente, satisfará los deseos de todos los participantes.

Información más detallada se puede lograr, mediante escrito dirigido a: H.E.F.A., Apartado, 15027 BARCELONA

PERIODICO

Grupo Esperantista
Apartado, 119
47080 VALLADOLID